

# **СОВМЕСТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ УГЛУБЛЕНИИ ДРУЖБЫ И МНОГОПЛАНОВОГО ПАРТНЕРСТВА МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И ТУРЕЦКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ**

Анкара, 6 декабря 2004 года

Президент Российской Федерации и Президент Турецкой Республики после завершения официальных переговоров, состоявшихся в Анкаре,

опираясь на более чем пятисотлетнюю историю межгосударственных связей, в позитивной основе которых лежат традиции дружбы и добрососедства, и на накопленный, особенно за последнее десятилетие, качественно новый опыт двустороннего взаимодействия,

основываясь на принципах, заложенных в Договоре об основах отношений Российской Федерации и Турецкой Республики от 25 мая 1992 года, других российско-турецких документах, включая План действий по развитию сотрудничества между Российской Федерацией и Турецкой Республикой в Евразии от 16 ноября 2001 года,

выражая приверженность общепризнанным принципам и нормам международного права, своим обязательствам по Уставу Организации Объединенных Наций (ООН) и другим двусторонним и многосторонним международным договорам и соглашениям, участниками которых являются оба государства,

подтверждая стремление своих стран содействовать эффективному функционированию предусмотренных Уставом ООН коллективных мер безопасности на глобальном и региональном уровнях,

руководствуясь обоюдной волей и стремлением к дальнейшему развитию и укреплению российско-турецких отношений и взаимовыгодного сотрудничества на принципах уважения политической независимости, суверенитета и территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела, равноправия, взаимопонимания и доверия, и с целью вывода двусторонних отношений на уровень продвинутого многопланового партнерства, заявляют следующее:

## **I**

Российская Федерация и Турецкая Республика, две дружественные соседние страны, с удовлетворением отмечают дальнейшее развитие и углубление политических, экономических и социальных основ двусторонних отношений и укрепление в них атмосферы взаимного доверия и солидарности.

Руководствуясь единым конструктивным подходом в отношении максимального использования имеющихся потенциала и возможностей диверсификации и углубления отношений между ними, Стороны подчеркивают важность для достижения этой цели активизации контактов и обменов визитами на всех уровнях, включая глав государств, глав правительств, председателей парламентов и министров, регулярного и наиболее эффективного задействования и дальнейшего совершенствования имеющихся механизмов консультаций по политическим, экономическим, культурным и другим вопросам, укрепления контактов и сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций и других многосторонних форумов.

Российская Федерация и Турецкая Республика как обладающие в силу расположения одновременно в Европе и Азии уникальным геополитическим положением — две евразийские страны, играющие роль естественного моста между ведущими центрами мировой цивилизации — Западом и Востоком и объединенные приверженностью таким основополагающим принципам и ценностям, как демократия и верховенство права, заявляют, что продолжат свои усилия по укреплению безопасности, мира, стабильности и процветания в регионе, где они расположены, и в мире в целом.

С учетом своего местоположения и значения для мира во всем мире Стороны отмечают, что будут и далее вносить особый вклад в развитие межкультурного диалога и солидарности.

Российская Федерация и Турецкая Республика с удовлетворением отмечают сходство или близость своих принципиальных подходов ко многим международным и региональным проблемам.

Будучи убежденными в том, что основу мирового порядка в XXI веке должны составлять механизмы, основанные на верховенстве положений Устава ООН и других норм международного права, коллективных и многосторонних началах при решении ключевых проблем международных отношений, Российская Федерация и Турецкая Республика подчеркивают необходимость активизации на двусторонней основе и в рамках ООН и других многосторонних форумов сотрудничества и консультаций в целях внесения совместного вклада в укрепление международного мира и безопасности, предотвращение и урегулирование региональных конфликтов, повышение эффективности Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и других главных органов ООН, их адаптацию к новым мировым реалиям.

Российская Федерация и Турецкая Республика заявляют о готовности благожелательно на основе взаимности рассматривать кандидатуры Сторон

на выборах в структуры ООН, ОБСЕ и в других международных организациях.

Стороны подтверждают свои обязательства по Уставу ООН и стремление содействовать дальнейшему укреплению Организации Объединенных Наций и повышению ее центральной роли в международных делах, выступают за развитие сотрудничества с ООН, ОБСЕ, Советом Европы и другими международными организациями в деле обеспечения международной безопасности, совместного противодействия новым вызовам и угрозам современности, прежде всего в борьбе с различными видами и формами терроризма.

Российская Федерация и Турецкая Республика отмечают важность конструктивного диалога в целях укрепления всеобъемлющей архитектуры европейской безопасности для создания единого европейского пространства, основывающегося на приверженности общим ценностям, обязательствам и нормам поведения в интересах всех европейских государств.

## II

Стороны подтверждают свою решимость на основе действующих двусторонних и многосторонних международных договоров и соглашений совместно бороться с терроризмом, распространением оружия массового уничтожения, контрабандой, незаконным оборотом наркотиков, нелегальной миграцией, торговлей людьми и организованной преступностью, представляющими собой новые угрозы международному миру и безопасности. Стороны выступают за повышение эффективности предусмотренной Уставом ООН системы коллективной безопасности на глобальном и региональном уровнях и за разработку при лидирующей роли ООН целостной стратегии реагирования на новые угрозы и вызовы XXI века в контексте продвижения к целям, одобренным в Декларации тысячелетия ООН.

Стороны осуждают терроризм во всех его формах и проявлениях и отмечают важность наращивания совместных усилий в борьбе с ним. В этой связи Стороны подтверждают свою решимость эффективно задействовать механизмы консультаций и взаимодействия, закрепленные в Совместной декларации Правительства Российской Федерации и Правительства Турецкой Республики о сотрудничестве в борьбе с терроризмом от 5 ноября 1999 года, Меморандуме между Правительством Российской Федерации и Правительством Турецкой Республики о сотрудничестве в борьбе с терроризмом от 18 декабря 1996 года и в Соглашении о сотрудничестве между Министерством внутренних дел Российской Федерации и Министерством внутренних дел Турецкой Республики от 30 октября 1992 года.

### III

Российская Федерация и Турецкая Республика выражают удовлетворение динамичным развитием в последние годы торгово-экономических отношений между ними и отмечают позитивное влияние многовекторных, широкомасштабных и стабильных торгово-экономических связей на весь комплекс двусторонних отношений.

Констатируя с удовлетворением достигнутый уровень товарооборота, Стороны подчеркивают необходимость активизации усилий по обеспечению дальнейшего роста объемов двусторонней торговли на взаимовыгодной сбалансированной основе за счет максимального использования существующего в этой сфере потенциала.

Стороны будут активно содействовать реализации взаимных инвестиционных и подрядных проектов, участию в приватизации промышленных объектов, созданию благоприятных условий для развития и расширения взаимовыгодного сотрудничества в транспортной и коммуникационной сферах.

Отмечая важность существующих механизмов Межправительственной комиссии по торгово-экономическому сотрудничеству (МПК) и ее рабочих групп для развития двусторонних торгово-экономических связей, Стороны заявляют, что будут прилагать усилия для плодотворного и эффективного использования этих структур и выработки долгосрочной стратегии, учитывающей характер двусторонних торгово-экономических связей и глобальные экономические тенденции.

Принимая во внимание ведущую роль частного сектора в торгово-экономической области, Стороны будут содействовать контактам деловых кругов, торгово-промышленных палат, отраслевых ассоциаций и объединений двух стран, включая упрощение и ускорение визовых процедур для бизнесменов. В этом контексте заслуживает одобрения деятельность российско-турецкого и турецко-российского Деловых советов, действующих под эгидой Торгово-промышленной палаты Российской Федерации и Комитета по внешнеэкономическим связям Турции (ДЕИК), оказывающих практическую помощь налаживанию и развитию межрегиональных экономических связей.

Констатируя, что сотрудничество двух стран в энергетической сфере является важным фактором дальнейшего укрепления связей и обоюдных интересов, Стороны отмечают важность изучения новых возможностей развития и диверсификации сотрудничества в области энергетики на взаимовыгодной основе.

Отмечая, что связи в области туризма способствуют как более тесному знакомству друг с другом народов двух стран, так и укреплению двусторонних торгово-экономических отношений, Стороны согласились сотрудничать в интересах дальнейшего развития этих связей и вывода на новый уровень сотрудничества в реализации инвестиционных и подрядных проектов в этой сфере.

В целях развития двустороннего взаимовыгодного сотрудничества в военно-технической сфере и в области оборонной промышленности Стороны будут содействовать использованию имеющихся возможностей. В этом контексте Стороны придают особое значение обеспечению результативной работы Смешанной межправительственной российско-турецкой комиссии по сотрудничеству по военно-техническим вопросам и в области оборонной промышленности.

#### **IV**

Стороны намерены и далее развивать межпарламентские связи на регулярной основе и в рамках этого активизировать обмен визитами и проведение консультаций между группами дружбы и соответствующими парламентскими комитетами.

**Стороны осознают важность придания импульса контактам и сотрудничеству в социальной и культурной сферах, в области образования, науки и технологий, средств массовой информации, спорта и молодежного движения для дальнейшего сближения народов двух стран, укрепления атмосферы взаимного доверия и солидарности.**

**Стороны подчеркивают свою решимость развивать и диверсифицировать сотрудничество в указанных областях и договорились с этой целью о необходимости скорейшего подписания и реализации готовящейся межправительственной Программы культурных, образовательных, научных, молодежных и спортивных обменов, а также завершения работы над проектом межправительственного Соглашения об учреждении и условиях деятельности информационно-культурных центров.**

**В этой связи Стороны будут содействовать прямым контактам и сотрудничеству творческих коллективов, университетов и других образовательных учреждений, научно-исследовательских организаций, средств массовой информации, архивов, молодежных и спортивных организаций двух стран и проведению ими совместных мероприятий.**

Руководствуясь тем, что активизация гуманитарных контактов является одним из основных условий всестороннего развития отношений между двумя странами, Стороны будут прилагать усилия к упрощению и ускорению

визовых процедур с целью облегчения и стимулирования взаимных поездок граждан Российской Федерации и Турецкой Республики.

## V

Российская Федерация и Турецкая Республика, проявляющие большое внимание к евразийскому региону и имеющие там особые интересы, исходя из понимания, что это внесет вклад в безопасность, стабильность и процветание региона, выражают удовлетворение деятельностью Совместной рабочей группы высокого уровня (СРГВУ), осуществляемой в рамках Плана действий по развитию сотрудничества Российской Федерации и Турецкой Республики в Евразии, подписанного с целью придания евразийского измерения двусторонним политическим и экономическим консультациям и сотрудничеству.

Стороны подтверждают, что Совместная рабочая группа высокого уровня стала важной платформой для распространения существующего между двумя странами сотрудничества на евразийский регион и внесла вклад в рассмотрение в конструктивном и откровенном духе представляющих взаимный интерес региональных и международных вопросов. Стороны также с удовлетворением отмечают работу СРГВУ, нацеленную на ориентацию торгово-экономического сотрудничества на евразийское пространство на основе конкретных проектов.

## VI

Стороны намерены содействовать развитию экспортного и транзитного потенциала Каспийско-Черноморского региона, включая его углеводородные источники. Стороны заявляют о готовности проводить консультации по изучению возможностей развития взаимовыгодного сотрудничества в этой сфере с учетом принципов экономической целесообразности и экологической безопасности. Они также подтверждают свою поддержку евразийских транспортных коридоров.

Подчеркивая обоюдную приверженность Конвенции о режиме проливов, подписанной в Монтре 20 июля 1936 года, и своим международным обязательствам в отношении безопасности мореплавания и охраны окружающей среды, подтверждая важность обеспечения безопасности жизни, имущества, окружающей среды и судоходства в проливах, а также сохранения свободы мореплавания через проливы, Стороны будут продолжать консультации в целях дальнейшего развития двусторонних отношений в области морского судоходства.

Российская Федерация и Турецкая Республика заявляют, что Организация Черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС) вносит важный вклад в региональное экономическое сотрудничество и, тем самым,

в укрепление здесь стабильности и безопасности. Стороны будут содействовать и далее укреплению и повышению эффективности ОЧЭС.

Стороны подтверждают важность развития и углубления сотрудничества между прибрежными странами в рамках организации БЛЭКСИФОР, Документа по мерам укрепления доверия и безопасности в военно-морской сфере на Черном море, а также других возможных форматов в интересах безопасности и стабильности в Черноморском регионе, включая борьбу с новыми вызовами и угрозами.

## **VII**

Российская Федерация и Турецкая Республика заявляют о решимости вывести существующие между ними отношения дружбы и сотрудничества на уровень продвинутого многопланового партнерства, опирающегося на прочный фундамент взаимного доверия и уважения, на благо народов двух стран.

Стороны подчеркивают свою глубокую убежденность в том, что такое партнерство внесет вклад в укрепление мира, стабильности и благополучия в региональном и международном масштабах.

Российская Сторона и Турецкая Сторона убеждены в том, что настоящая Декларация придаст новый импульс российско-турецкому сотрудничеству.

Совершено в Анкаре 6 декабря 2004 года в двух экземплярах на русском и турецком языках.